

Мгр. Илья Лемешкин

**Отзыв на дипломную работу КАРОЛИНЫ БРАНОЙ
SYŽET “PETR A FEVRONIE” V PRŮBĚHU STOLETÍ.**

Дипломная работа К. Браной носит название „**Syžet “Petr a Fevronie” v průběhu století**“. На самом деле предложенное исследование вскрывает куда более обширный культурный пласт. Сюжет древнерусского «бестселлера» рассматривается на протяжении XVI-XX вв. Несмотря на широту заданной темы, работа не производит впечатления хаотично «склеенной» мозаики (как это часто, к сожалению, бывает в таких случаях). Целостность работы во многом гарантируется выверенной методологией, которой грамотно пользуется автор-фольклорист. Исследовательница обращается к методологии Брониславы Кербелите (выпускника МГУ), структурно-семантическому анализу фольклорных нарративов.

Не будет преувеличением сказать, что предлагаемая работа первая своего рода. Дипломантка откликается на труды Б. Кербелите, опыт каталогизации сказок, новейшую перспективную методологию, и с этих позиций рассматривает конкретный текст в тексте, т.е. фольклорные нарративы в составе древнерусской повести. Чувствуется плодотворное *очное* общение с проф. Б. Кербелите. Будучи гостем Кабинета балтистики, Б. Кербелите с 1 по 16 марта 2005 г. на базе нашего института прочитала цикл лекций «Развитие структур и семантики народных нарративов». Седьмого марта на заседании Пражского лингвистического кружка ею же был сделан доклад на тему «Структурно-семантический анализ сказки» (на стр. 28 допущена неточность: вместо ПЛК фигурирует «Лингвистический институт»).

Выбор Повести также далеко не случаен. Перт и Феврония стали предметом пристального рассмотрения два года назад. Курсовая работа К. Браной, посвященная сравнительному изучению отдельновзятых списков, заслужила весьма благосклонного отзыва проф. С. Матхаузеровой. Данная курсовая работа послужила отправной точкой для написания первой трети дипломного сочинения (1.-1.3), в которой подробно, текстологически выверено и со знанием дела, очерчивается источниковедческая база (обязательная для каждого серьезного начинания). Работа с конкретными изводами, редакциями, списками делает выводы аргументированными и вполне убедительными.

Второй «блок» дипломного исследования (2-3.6 - выделяется нами условно) посвящен выявлению и описанию фольклорно-нарративных структур. Актуальность данной части, помимо прочего, определяется современным состоянием русской медиевистики. Исследователи древнерусской литературы, сталкиваясь с фольклорными чертами, как

правило, голословно утверждают: использованы фольклорные мотивы. Доказать это, очертить границы фольклорных вкраплений, элементов, сюжетов и т.д. никто не берется. Подвести доказательную базу под те или иные утверждения действительно достаточно сложно. Нам не известны записи сказок XVI в., послужившие источником для творчества Ермолая-Еразма. Благодаря методике Б. Кербелите, кажущееся нереальным становится возможным. Анализ элементарных сюжетов позволяет ответить на многие нерешенные и до сих пор не решаемые вопросы.

Последняя часть дипломной работы посвящена литературной обработке повести в творчестве А.М. Ремизова. Текст XX в. рассматривается автором в призме фольклоризма литературы. Исследовательница приходит к любопытному выводу, что писатель осознанно фольклоризирует используемый сюжет. Особо обращает внимание тот факт, что установка на рефольклоризацию текста берет свое начало в прошлом, в т.н. муромской редакции повести. К сожалению, автор специально не оговорил отличия, специфические особенности данной тенденции, проявляющейся на рубеже XVII-XVIII и XX вв. Нам бы хотелось услышать объяснения конкретных отличий писательского метода отдельно в первом (мур. ред.) и во втором случае (Ремизов).

По ходу чтения были замечены отдельные прорехи формального характера: сноска № 21 переползла на стр. 14; автор часто использует аббревиатуры, но не дает их расшифровки в конце работы; некоторые формулировки можно было бы объяснить подробнее (напр., на стр. 10: *autoři pokoušeli nahradit dialogy vyprávěním, což mělo za následek narušení syžetu* – употребление косвенной речи вместо прямой, само по себе еще не значит изменение сюжета. К. Брана здесь имеет в виду границы элементарного сюжета) и т.д. Отдельные главы (2, 3) можно было бы обогатить другими фольклорными параллелями, как былинными, так и сказочными (есть однако опасение, что в таком случае работа бы неумерно разрослась). Сделанные замечания несколько не снижают научной ценности дипломного исследования.

Работа Каролины Браной производит чрезвычайно благоприятное впечатление, отличается высоким научным уровнем, самостоятельностью суждений. Работа принадлежит к числу лучших, которые мне когда либо приходилось вести. Остается высказать надежду, что автор продолжит исследование данной теме в рамках докторантуры, опубликует отдельные статьи по теме. Проф. Кербелите, проф. Матхаузерова, без всякого сомнения, с этим пожеланием солидарны.

20.1.2005

Мгр. Илья Лемешкин

